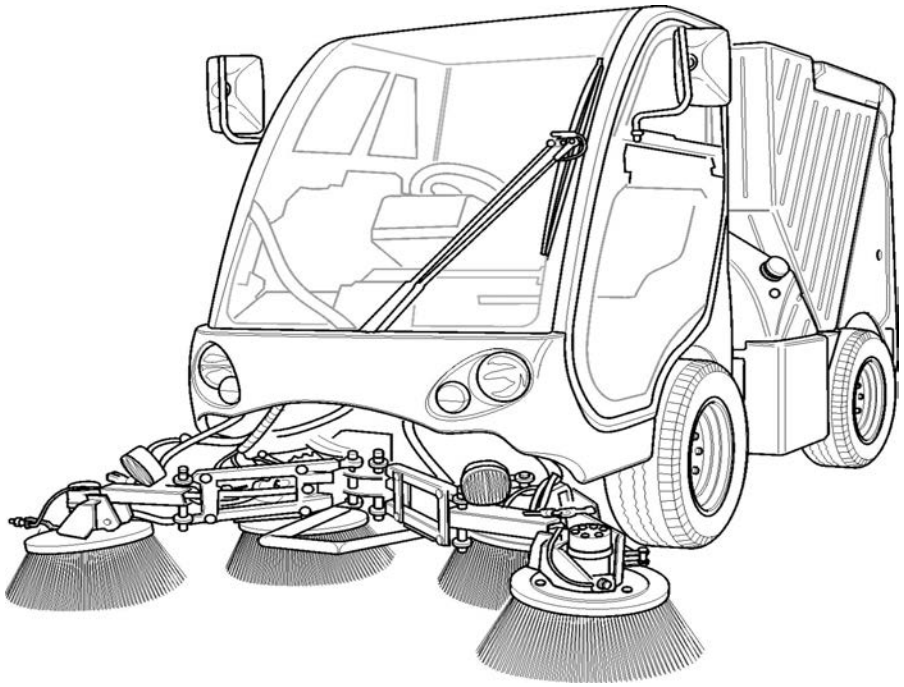
ICC 2



Register and win!
www.kaercher.com

59612240 (12/12)

antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.
Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-250!

Índice

Avisos de segurança . . . . . PT . . 1
Instruções gerais. . . . . PT . . 1
Símbolos no aparelho . . PT . . 2
Símbolos no Manual de Instruções . . . . . PT . . 2
Funcionamento. . . . . PT . . 2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . . PT . . 2
Pavimentos adequados. PT . . 2
Proteção do meio-ambiente PT . . 2
Elementos de comando e de funcionamento . . . . . PT . . 3
Sistema de 4 vassouras PT . . 4
Sistema de 2 vassouras PT . . 4
Painel de comando . . . . PT . . 4
Consola. . . . . PT . . 4
Régua de comando. . . . PT . . 4
Manuseamento. . . . . PT . . 5
Sistema de luzes de emergência . . . . . PT . . 5
Indicação multifuncional PT . . 5
Limpa pára-brisas . . . . . PT . . 5
Instalação de lavagem de vidros . . . . . PT . . 5
Ajustar espelho retrovisor PT . . 5
Ajustar espelho retrovisor externo . . . . . PT . . 5
Aquecimento do espelho retrovisor externo (acessório) PT . . 5
Iluminação de trabalho . PT . . 5
Lâmpada rotativa . . . . . PT . . 5
Interruptor combinado . . PT . . 5
Alavanca da direcção de translado . . . . . PT . . 5
Travão de imobilização . PT . . 6
Ajustar o assento do condutor . . . . . PT . . 6
Assento confortável (acessório) . . . . . PT . . 6
Ligação de 12V . . . . . PT . . 6
Ventoinha . . . . . PT . . 6
Ar condicionado (acessório) PT . . 6
Comando de ar fresco/ar circulante. . . . . PT . . 6
Aquecimento . . . . . PT . . 6
Antes de colocar em funcionamento . . . . . PT . . 6
Descarregar . . . . . PT . . 6
Colocação em funcionamento PT . . 6
Instruções gerais. . . . . PT . . 6
Reabastecer . . . . . PT . . 6
Trabalhos de verificação e de manutenção . . . . . PT . . 6
Funcionamento. . . . . PT . . 6
Arrancar o aparelho . . . . PT . . .6
Conduzir o aparelho. . . . PT . . .7
Operação de varrer . . . . PT . . .7
Esvaziar o recipiente de material varrido . . . . . PT . . .9
Esvaziar manualmente o recipiente do material varrido PT . . .9
Desligar o aparelho . . . . PT . . .9
Operação de aspiração de folhagem (acessório) . . . PT . . .10
Transporte . . . . . PT . . .10
Rebocar . . . . . PT . . .10
Desactivação da máquina . . PT . . .11
Conservação e manutenção PT . . .11
Instruções gerais . . . . . PT . . .11
Limpeza . . . . . PT . . .11
Intervalos de manutenção PT . . .12
Trabalhos de manutenção PT . . .12
Acessórios . . . . . PT . . .19
Ajuda em caso de avarias . . PT . . .20
Dados técnicos . . . . . PT . . .21
Declaração de conformidade CE PT . . .22
Garantia. . . . . PT . . .22

Avisos de segurança

Instruções gerais

Se, ao desembalar a máquina, constatar a existência de danos de transporte, comunique o facto à casa comercial onde adquiriu o aparelho.

➔ Leia atentamente o manual de instruções e observe especialmente os avisos de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

– As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.

– Além das instruções do presente manual de instruções deverão ser respeitadas as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

Operação de marcha

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões!

Perigo de capotamento em subidas fortes.

– *No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 25%.*

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

– *Conduzir devagar nas curvas.*

Perigo de capotamento em caso de piso instável.

– *Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.*

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

– *Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.*

– Por princípio, devem ser observadas as medidas de segurança, regras e disposições válidas para veículos automóveis.

– O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Ele deve adaptar o seu modo de condução às condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.

– O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.

– Este aparelho não pode ser manobrado por crianças ou por jovens.

– Não é permitido transportar acompanhantes na máquina.

– O aparelho só pode ser operado a partir do assento.

➔ Retire a chave de ignição, de modo a evitar a utilização do aparelho porpessoas não autorizadas.

➔ Nunca deixe o aparelho sozinho enquanto o motor estiver a funcionar. O operador somente pode deixar o aparelho quando o motor estiver parado e protegido contra movimentos involuntários; caso necessário, accionar o travão de fixação e puxar para fora a chave de ignição.

Aparelhos com motor de combustão interna

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões!

– *A abertura dos gases de escape não pode ser obstruída.*

– *Não se incline sobre nem aproxime a mão da abertura dos gases de escape (perigo de queimadura).*

– *Não toque nem agarre no motor de accionamento (perigo de queimadura).*

– *Os gases de escape são tóxicos e prejudiciais à saúde, não devendo, por isso, ser inalados.*

– *O motor precisa de um funcionamento por inércia de aprox. 3 - 4 segundos depois da sua paragem. Mantenha-se afastado da zona de trabalho durante esse período.*

Carcaça da turbina

⚠ ***Perigo***

Perigo de ferimentos com o motor a diesel em funcionamento!

– *Nunca abrir a tampa lateral na carcaça da turbina (por baixo da turbina).*

– *Não colocar a mão dentro da carcaça da turbina.*

– *Não salpicar nem projectar água para dentro da carcaça da turbina.*

Acessórios e peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizadas pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposições Originais-fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado seguro e isentos de falhas.
– No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Símbolos no aparelho

	Risco de queimadura devido a superfícies quentes! Antes de começar a trabalhar no aparelho, diexar arefecer a tubulação de escape.

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Caracteriza um perigo eminente. A inobservância deste aviso poderá causar lesões graves ou até mortais.

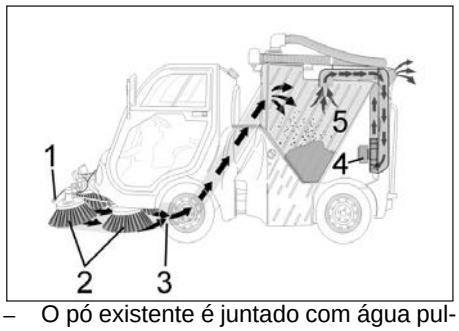
⚠ Advertência

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. O desrespeito deste aviso poderá levar a lesões ligeiras ou danos materiais.

Aviso

Caracteriza conselhos para a aplicação e informações importantes.

Funcionamento



– O pó existente é juntado com água pulverizada (1).
– As vassouras laterais (2) transportam a sujidade para a frente do bocal de aspiração (3).
– A turbina de aspiração (4) aspira o material varrido e transporta-o para o recipiente do material varrido (5).

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

➔ Antes de utilizar o aparelho e os respectivos dispositivos de trabalho, verifique se estão em bom estado e seguros no funcionamento. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.
– Esta vassoura mecânica destina-se à limpeza de superfícies sujas no exterior.
– O aparelho não pode funcionar em locais fechados.
– O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas à saúde.
– No aparelho não podem ser executadas alterações.
– Nunca varrer/aspirar líquidos explosivos, gases inflamáveis nem ácidos ou solventes não diluídos. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.
– Não varrer/aspirar objectos que estão a queimar ou em brasa.
– Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.
– O aparelho só pode passar por superfícies que o proprietário ou responsável pela utilização do aparelho aprovou para este fim.
– É proibida a permanência nas zonas de perigo. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.
– De um modo geral vale o seguinte: Manter afastados do aparelho quaisquer materiais facilmente inflamáveis (perigo de explosão/de incêndio).

Pavimentos adequados

– Asfalto
– Piso industrial
– Laje
– Betão
– Paralelepípedos

Proteção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Elementos de comando e de funcionamento

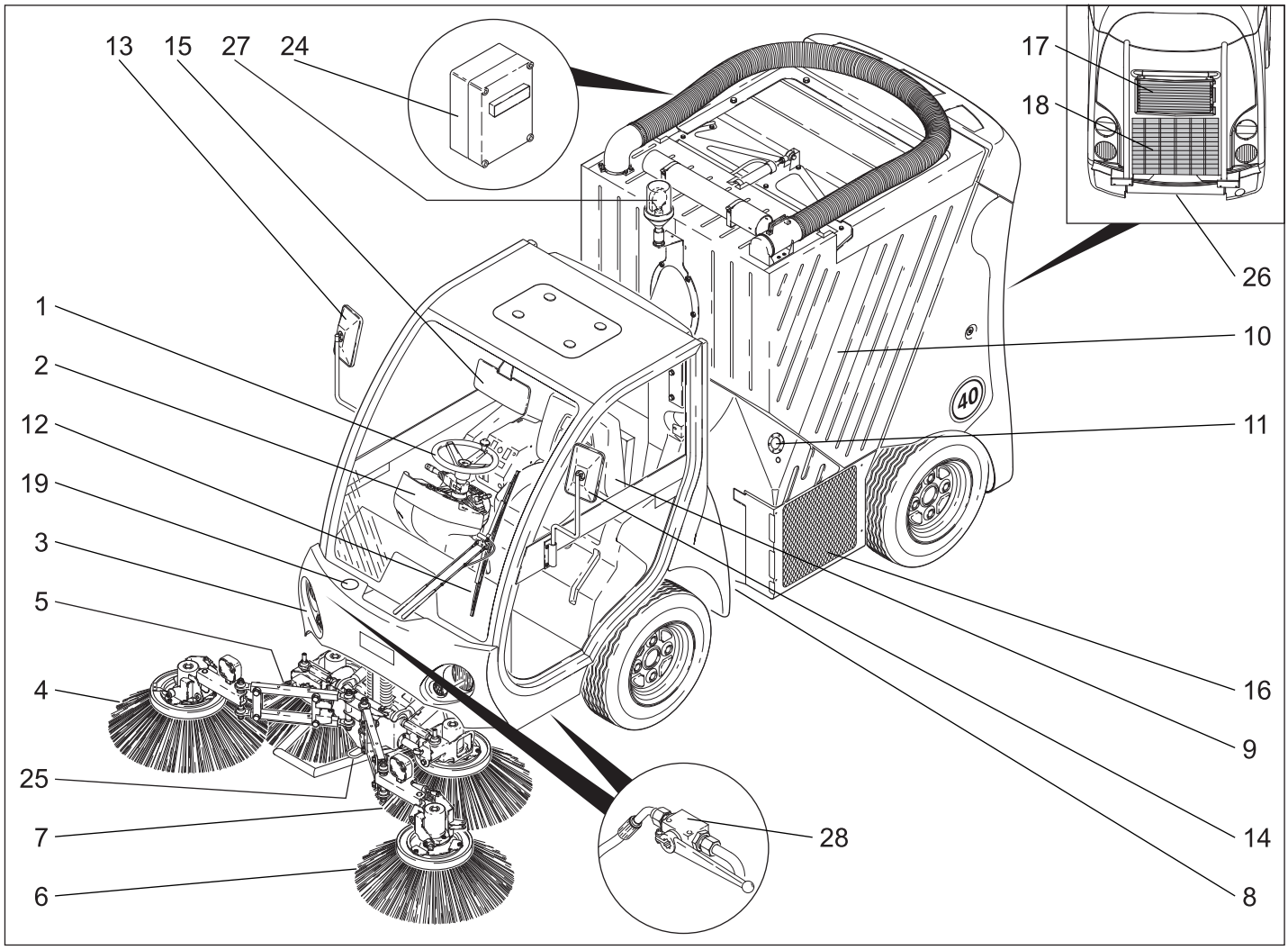


Figura 1

1 Volante
2 Painel de comando
3 Iluminação
4 Vassoura lateral direita, frente (Apenas sistema de 4 vassouras)
5 Vassoura lateral direita, traseira (Apenas sistema de 4 vassouras)
6 Vassoura lateral esquerda, frente (Apenas sistema de 4 vassouras)
7 Vassoura lateral esquerda, traseira (Apenas sistema de 4 vassouras)
8 Flap de sujidade grossa
9 Banco do condutor
10 Recipiente de material varrido
11 Depósito de combustível
12 Limpa pára-brisas
13 Espelho retrovisor exterior, direito
14 Espelho retrovisor exterior, esquerdo
15 Espelho retrovisor
16 Radiador de água
17 Radiador de óleo
18 Radiador do ar condicionado (acessório)
19 Reservatório para limpeza dos vidros
20 Caixa de fusíveis da cabina do condutor
21 Pedal do travão
22 Pedal do acelerador
23 Pedal para subir e descer a flap de sujidade grossa
24 Caixa de fusíveis do compartimento do motor
25 Olhal de reboque, frente
26 Olhal de reboque, traseira
27 Lâmpada rotativa
28 Retenção do dispositivo de elevação da vassoura lateral (Apenas sistema de 2 vassouras)

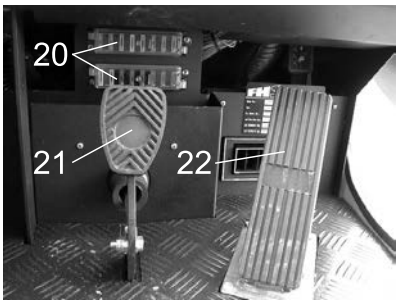


Figura 2

Sistema de 4 vassouras

– Pedal para subir e descer a flap de sujidade grossa

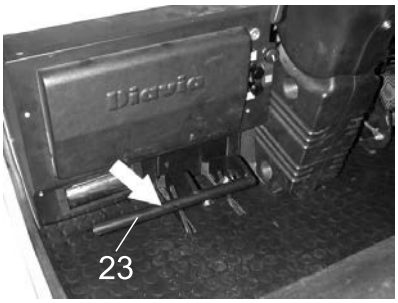


Figura 3

Sistema de 2 vassouras

– Pedal para subir e descer a flap de sujidade grossa

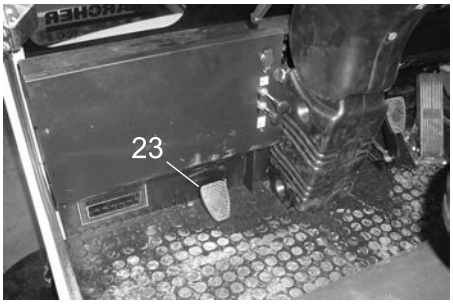


Figura 4

Figura 5

A Escova lateral direita

B Vassoura lateral esquerda

Painel de comando

Figura 6

1 Display

2 Ajuste da rotação das escovas laterais

3 Sistema hidráulico de operação
1. nível = ligar sistema hidráulico de operação
2. nível = ligar turbina de aspiração e vassoura lateral

4 Elevação do bocal de aspiração

5 Fechadura de ignição

6 Instalação de lavagem de vidros

7 Limpa pára-brisas

8 Aquecimento do espelho retrovisor externo (acessório)

9 Lâmpada rotativa

10 Interruptor iluminação

11 Ajuste da coluna de direcção

12 Interruptor combinado

13 Alavanca da direcção de translado

14 Sistema de luzes de emergência

Consola

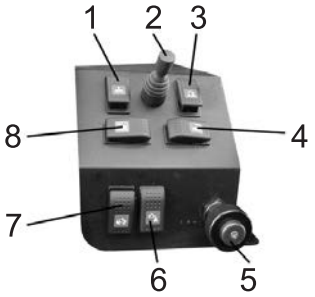


Figura 7

1 Levantar / descer vassoura lateral
Alívio hidráulico das vassouras laterais (acessório)

2 Joystick, estender/recolher vassoura lateral

3 Bloquear escova lateral

4 Inclinação vassoura lateral, esquerda
(Apenas sistema de 4 vassouras)

5 Ajuste da rotação do motor

6 Ligar/desligar água de pulverização

7 Elevar/baixar o recipiente de material varrido

8 Inclinação vassoura lateral, direita
(Apenas sistema de 4 vassouras)

Régua de comando

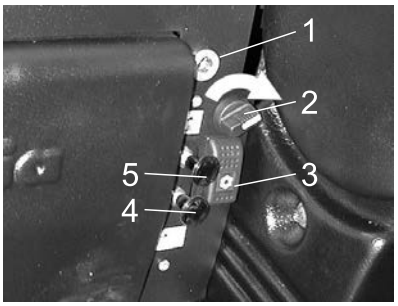


Figura 8

1 Ligação de 12V

2 Ventoinha

3 Ligar/desligar ar condicionado (acessório)

4 Comando de ar fresco/ar circulante

5 Aquecimento

Manuseamento

Sistema de luzes de emergência

Ligar / desligar sistema de luzes de emergência:

➔ accionar interruptor do sistema de luzes de emergência.

Indicação multifuncional

Figura 9

Teclas

Rotações do motor	**(1)**
Linha do display	1

Temperatura da água de refrigeração	**(2)**
Linha do display	1
Sinal acústico de alerta 1 (- - -)	> 108 °C
Sinal acústico de alerta 2 (____)	> 115 °C

Temperatura do óleo hidráulico	**(3)**
Linha do display	1
Sinal acústico de alerta 1 (- - -)	> 75 °C
Sinal acústico de alerta 2 (____)	> 80 °C
Confirmação	(3)

Nível de enchimento do depósito do combustível	**(4)**
Linha do display	1
Sinal acústico de alerta 1 (- - -)	< 15 l
Confirmação	(4)

Nível de enchimento do reservatório de água	**(5)**
Linha do display	2
Consulta	(5)

Contador das horas de serviço do motor	**(6)**
Linha do display	2
Consulta	(6)

Contador das horas de serviço da turbina	**(6)**
	Motor desligado
	Ignição ligada
Linha do display	2

Trajecto	**(7)**
Linha do display	2

Velocidade	**(8)**
Linha do display	2

Hora	**(1)-(8)**
	Motor ligado
Linha do display	2

Tensão da bateria	
	Motor desligado
	Ignição ligada
Linha do display	1

Tensão de serviço	
	Motor ligado
Linha do display	1

Intervalo de serviço	**SIA**
Linha do display	2
Substituição de filtro	> 320 h

Lâmpadas de controle

Pisca esquerdo/direito	**(9)**
Máximos	**(10)**
Travão de mão accionado	**(11)**
Pré-incandescência (manter durante 3 segundos)	**(12)**
Colector de lixo varrido levantado	**(13)**
Pressão do óleo do motor demasiado baixa	**(14)**
Carga da bateria demasiado baixa	**(15)**
Filtro do ar sujo	**(16)**
Bomba da água de pulverização ligada	**(17)**

Limpa pára-brisas

Ligar/desligar limpa pára-brisas:

➔ accionar interruptor do limpa pára-brisas.

– 1. nível = intervalo
– 2. nível = constante

Instalação de lavagem de vidros

Ligar/desligar instalação de lavagem de vidro (limpa pára-brisas).

➔ Accionar interruptor do limpa pára-brisas.

Água pulverizada é activada para o vidro frontal.

Ajustar espelho retrovisor

➔ Ajustar espelho retrovisor manualmente.

Ajustar espelho retrovisor externo

➔ Ajustar espelhos retrovisores externos esquerdo e direito manualmente.

Aquecimento do espelho retrovisor externo (acessório)

Ligar/desligar aquecimento do espelho retrovisor externo:

➔ accionar interruptor do espelho retrovisor externo.

Iluminação de trabalho

Ligar/desligar iluminação de trabalho:

➔ accionar interruptor da iluminação de trabalho.

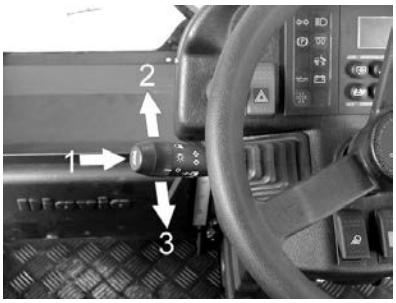
Lâmpada rotativa

Ligar/desligar lâmpada rotativa:

➔ accionar interruptor da lâmpada rotativa.

Interruptor combinado

1 Luz de presença
2 Médios
3 Buzina óptica
4 Máximos



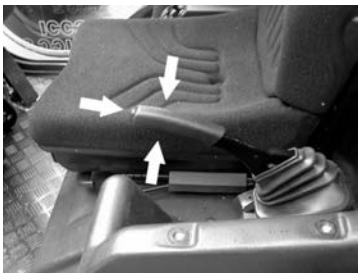
1 Buzina
2 Emissor do sentido de marcha, direita
3 Emissor do sentido de marcha, esquerda

Alavanca da direcção de translado

0 = Neutro
1 = Marcha em frente
2 = Marcha-atrás

Travão de imobilização

Puxar o travão de mão



➔ Puxar o punho para cima.

Afrouxar o travão de mão

➔ Premir o botão de retenção e baixar o punho.

Ajustar o assento do condutor

Ajustar a posição do assento

➔ Puxar a alavanca, posicionada por baixo do banco, para cima.

➔ Deslocar o assento, soltar a alavanca e deixar engatar.

➔ Controlar se o assento está travado, movimentando-o para a frente a para trás.

Ajustar a suspensão de molas do assento

➔ Girar o volante manual no lado traseiro do assento.

– No sentido horário: Mola mais dura

– Contra o sentido dos ponteiros do relógio: Mola mais macia

Assento confortável (acessório)

Ajustar a posição do assento

➔ Premir a alavanca (1).

➔ Deslocar o assento, soltar a alavanca e deixar engatar.

➔ Controlar se o assento está travado, movimentando-o para a frente a para trás.

Ajustar a suspensão de molas do assento

➔ Girar a alavanca (2) até se atingir na escala o seu peso corporal.

– Ajuste do peso corporal de 50-130 kg.

– Rodando até à posição final, o ajuste é reposto em 50 kg.

Ajustar a posição do assento

➔ Rodar o punho (3).

➔ Deslocar a superfície do assento.

Ligação de 12V

➔ Conectar o consumidor na ligação de 12V.
(ver régua de comando)

Ventoinha

➔ Ligar/desligar ventoinha.
(ver régua de comando)

– para aquecimento: 2 níveis

– para ar condicionado: 3 níveis

Ar condicionado (acessório)

➔ Ligar/desligar ar condicionado.
(ver régua de comando)

Comando de ar fresco/ar circulante

➔ Accionar corrediça.
(ver régua de comando)

– Corrediça empurrada para dentro = ar fresco

– Corrediça puxada para fora = ar de circulação

Aquecimento

➔ Accionar corrediça.
(ver régua de comando)

– Corrediça inserida = frio

– Corrediça puxada para fora = calor

Antes de colocar em funcionamento

Descarregar

Aviso

O aparelho foi protegido com correias tensoras para um transporte seguro.
Proceder da seguinte maneira para descarregar o aparelho:

➔ Retirar as correias tensoras.

➔ Soltar o travão de imobilização.

➔ Conduzir o aparelho para fora do veículo de transporte.

Colocação em funcionamento

Instruções gerais

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Retirar a chave da ignição.

➔ Activar o travão de imobilização.

Reabastecer

⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão!

– *Só pode utilizar os combustíveis especificados no manual de instruções.*

– *Não reabastecer em recintos fechados.*

– *Proibido fumar e fogo aberto.*

– *Tome providências para que nenhum combustível entre em contacto com superfícies quentes.*

➔ Desligar o motor.

➔ Abrir a tampa do depósito.

➔ Abastecer combustível diesel.

➔ Abastecer o depósito no máximo até 1 cm abaixo do rebordo inferior do bocal de enchimento, visto que o combustível dilata com o calor.

➔ Limpar o combustível transbordado e fechar a tampa do depósito.

Abastecer com o bidão ou depósito

– Avaliar previamente a quantidade de combustível para evitar que este transborde.

Abastecer com pistola distribuidora

– Colocar a pistola o mais fundo possível no bocal de enchimento. Parar de encher logo que a pistola distribuidora estandardizada disparar pela primeira vez.

Trabalhos de verificação e de manutenção

➔ Verificar o nível de óleo do motor. *

➔ Verificar e proceder à manutenção do radiador de água. *

➔ Verificar a pressão dos pneus. *

➔ Verificar o nível de enchimento do depósito de combustível. *

➔ Ajustar o assento do condutor.

➔ Verificar o canal de aspiração. *

➔ Verificar a regulação do bocal de aspiração. *

➔ Verificar o bom funcionamento dos sistemas de iluminação. *

➔ Verifique o funcionamento dos dispositivos de sinalização e de advertência. *

➔ Encher o depósito de água. *

➔ Verificar as escovas laterais. *

➔ Esvaziar o recipiente de material varrido.

** Descrição, veja capítulo "Conservação e manutenção".*

⚠ ***Advertência***

As falhas detectadas devem ser eliminadas de imediato ou deve-se imobilizar o veículo.

Funcionamento

Arrancar o aparelho

➔ Sentar-se no assento do condutor.

➔ NÃO pisar o pedal de marcha.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Desligar o sistema hidráulico de operação.

➔ Ajustar a alavanca da direcção de marcha na posição (0), (neutra).

Pré-incandescência

➔ Rodar a chave de ignição para a posição "I".

A lâmpada de pré-incandescência acende.

Colocar o motor em funcionamento

➔ Rodar a chave de ignição para a posição "II", assim que a lâmpada de pré-incandescência apagar.

➔ Soltar a chave de ignição depois de o aparelho arrancar.

Aviso

Nunca accionar o motor de arranque durante mais de 10 segundos. Esperar pelo menos 10 segundos até accionar novamente o motor de arranque.

Conduzir o aparelho

Marcha para a frente

➔ Carregar no pedal do travão.

➔ Ajustar a alavanca da direcção de marcha na posição (1), (marcha em frente).

➔ Soltar o travão de imobilização.

➔ Carregar lentamente o pedal de marcha.

Marcha atrás

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Durante a marcha-atrás não pode existir qualquer perigo para terceiros, caso contrário deve requerer o apoio de uma pessoa para o apoiar nas manobras.

➔ Carregar no pedal do travão.

➔ Ajustar a alavanca da direcção de marcha na posição (2), (marcha-atrás).

➔ Soltar o travão de imobilização.

➔ Carregar lentamente o pedal de marcha.

Aviso

Dirigibilidade

– Durante a marcha-atrás, o veículo emite um sinal de aviso.
– Com o pedal de marcha (translado) é possível regular a velocidade de deslocação continuamente.
– Evite pisar o pedal aos solavancos para não danificar o sistema hidráulico.
– Na queda de potência em subidas, soltar levemente o pedal de marcha.
– Só mudar de direcção depois do veículo se encontrar parado.

Travar

➔ Soltar o pedal de marcha, o aparelho trava automaticamente e pára.

Aviso

Para travar mais rapidamente utilize o travão de serviço (de pé).

Passar por cima de obstáculos

⚠ ***Advertência***

Levantar a vassoura lateral e o bocal de aspiração antes de passar por cima de obstáculos.

Obstáculos até 150 mm de altura:

➔ Passar lenta e cuidadosamente por cima dos obstáculos num ângulo de 45°.

Obstáculos com mais de 150 mm de altura:

➔ Para passar por cima de obstáculos maiores é requerida uma rampa apropriada.

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos! Certifique-se de que o veículo não esteja encostado no piso.

Operação de varrer

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Enquanto a flap de sujidade grossa estiver aberta, existe o risco do rolo-escova lançar pedras ou cascalho para a frente. Tenha cuidado que nenhuma pessoa, animal ou objectos sejam expostos a perigos.

⚠ ***Advertência***

Não varrer fitas de empacotar, arames ou objectos semelhantes, para evitar o entupimento do canal de aspiração.

⚠ ***Advertência***

Para evitar uma danificação do solo, a vassoura mecânica não deve ser operada durante um período prolongado no mesmo lugar.

Aviso

Para conseguir óptimos resultados de limpeza, deve andar-se a uma velocidade adequada às condições da superfície a ser limpada.

Aviso

Esvaziar em intervalos regulares o colector de lixo durante o período de operação.

Regular a velocidade de rotação do motor

➔ Ajustar o gás de posição no ajuste da rotação do motor em 1600-1800 1/min. (ver consola)

Aviso

A velocidade de rotação do motor pode ser consultada através do display do indicador multifunções.

Ligar o sistema hidráulico de operação

➔ Ligar o sistema hidráulico de operação (1º nível)
(ver painel de comando)

➔ Ligar a turbina de aspiração e as vassouras laterais (2º nível).

Aviso

Com o sistema hidráulico de operação desligado o aparelho só permite a operação de marcha.

Regular as rotações da vassoura lateral

➔ Regular as rotações da vassoura lateral no regulador de rotações.
(ver painel de comando)

– No sentido horário: A velocidade de rotação aumenta
– Contra o sentido dos ponteiros do relógio: A velocidade de rotação diminui

Ligar/desligar água de pulverização

➔ Premir o interruptor da água de pulverização.
(ver consola)

A água de pulverização para a escova lateral e o bocal de aspiração é activada.

Aviso

A função da bomba de água de pulverização é indicada por uma lâmpada de controlo amarela, ver indicação multifuncional.
Se o tanque de água estiver vazio, a lâmpada de controlo amarela apaga.

➔ Desligar água de pulverização.

➔ Encher o depósito de água.

Regular a quantidade de água dos pulverizadores das vassouras laterais.

➔ Ajustar a quantidade de água dos pulverizadores das vassouras laterais na válvula de regulação.

– No sentido horário: Quantidade de água aumenta
– Contra o sentido dos ponteiros do relógio: Quantidade de água diminui

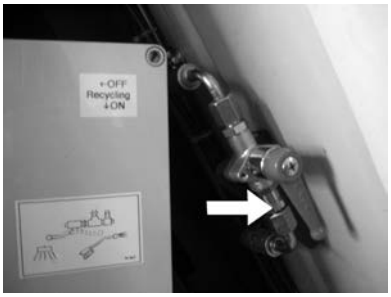
Aviso

Como acessório é disponibilizado um modelo com duas válvulas de regulação, para a regulação isolada da quantidade de água (dos dois lados).

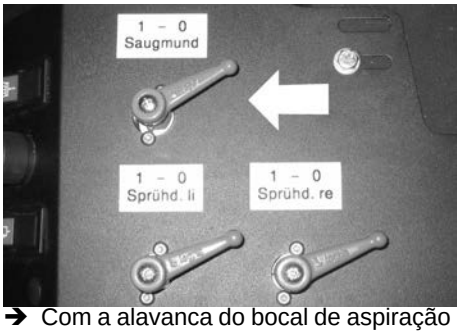
Sistema de recirculação de água

De modo a prolongar o tempo de utilização (reservatório de água fresca) o aparelho está equipado com um sistema de recirculação da água. No sistema de recirculação da água, a água é conduzida do colector do lixo varrido para o bocal de aspiração e assim mantida num círculo fechado. Adicionalmente é possível dosear água fresca.

➔ Abastecer o colector do lixo varrido até ao fim da inclinação dianteira com água. Insira menos água no colector do lixo varrido se pretender aspirar folhagem.



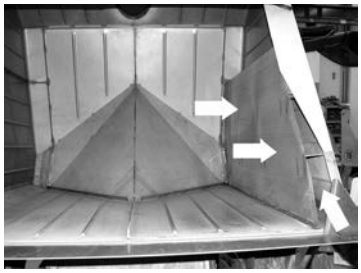
➔ Ajustar a alavanca de reciclagem em ON.



➔ Com a alavanca do bocal de aspiração regular uma alimentação adicional de água fresca (limpa) para o bocal de aspiração.

➔ Ligar a turbina de aspiração e iniciar os trabalhos de limpeza.

➔ No fim dos trabalhos, desligar a turbina de aspiração apenas cerca de 30 segundos após a elevação do bocal de aspiração. Deste modo é evitado o gotejamento com o aparelho desligado.



➔ Sempre que esvaziar o colector do lixo varrido deve limpar a peneira do colector com a mangueira de água e limpar o compartimento atrás da peneira.

➔ Durante o funcionamento sem recirculação da água, ajustar a alavanca de reciclagem em OFF.

Operação sem sistema de recirculação da água

➔ É extremamente importante ajustar a alavanca de reciclagem em OFF, caso contrário existe o perigo de entupimento da tubagem da mangueira de acesso ao bocal de aspiração.

➔ Mesmo sem a recirculação da água é necessário limpar a peneira e o respectivo compartimento após o esvaziamento do colector do lixo varrido.

Levantar / descer vassoura lateral

Sistema de 4 vassouras:

➔ Pressionar o interruptor basculante para baixo. As vassouras laterais são descidas.
(ver consola)

➔ Pressionar o interruptor basculante para cima. As vassouras laterais são elevadas.

Sistema de 2 vassouras:

➔ Pressionar o interruptor basculante para baixo. As vassouras laterais são descidas.
(ver consola)

➔ Pressionar o interruptor basculante para cima. As vassouras laterais são elevadas.

Alívio hidráulico das vassouras laterais (acessório)

– O alívio hidráulico das vassouras laterais reduz a pressão de encosto da vassoura sobre o pavimento.

– Com a vassoura aliviada o pavimento é protegido contra desgaste e a vida útil da vassoura prolongada.

– O alívio pode ser variado continuamente consoante a superfície do pavimento e o tipo de sujidade.

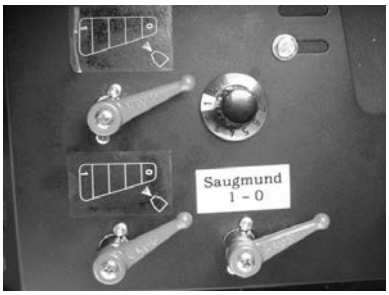
Levantar / descer vassoura lateral:

➔ Pressionar o interruptor basculante para baixo. Vassouras laterias são descidas, função de alívio inactiva.
(ver consola)

➔ Interruptor basculante para posição central. Vassouras laterias são descidas, função de alívio activa.

➔ Pressionar o interruptor basculante para cima. As vassouras laterais são elevadas.

Ajustar o alívio hidráulico das vassouras laterais:

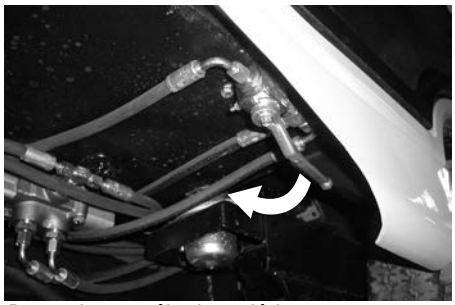


➔ Ajustar o alívio das vassouras no regulador rotativo.

Posição	Alívio das vassouras
1	mínimo
5-8	médio (ajuste recomendado)
11	máximo

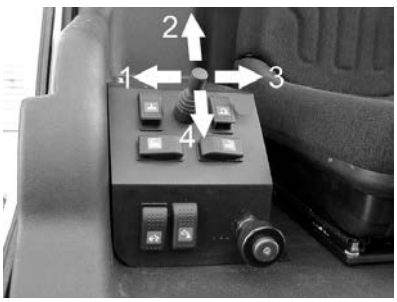
Fixar a elevação das vassouras laterais (apenas sistema de 2 vassouras)

As vassouras laterais podem ser fixadas individualmente na posição superior.



➔ Fechar a válvula esférica com as vassouras laterais elevadas.

Estender/recolher vassoura lateral



➔ Movimentar o Joystick para a posição(2). As vassouras laterais são estendidas.

➔ Movimentar o Joystick para a posição(4). As vassouras laterais são recolhidas.

Aviso

Apenas sistema de 2 vassouras: Só é possível estender as vassouras com estas em movimento (rotação).

Varrer objectos maiores

Aviso

Para varrer objectos de maiores dimensões (p. ex. latas ou grandes quantidades de folhas) a aba da sujidade grossa deve ser levantada ligeiramente.

Levantar a flap de sujidade grossa:

➔ Premir o pedal da flap de sujidade grossa para a frente e mantê-lo premido.

➔ Para descer, retirar o pé do pedal.

Aviso

Um resultado optimizado de limpeza só se consegue com a tampa da sujidade grosseira completamente baixada.

Varrer chão seco

Para evitar sedimentações no canal de aspiração e formação de poeira, a alimentação de água para os pulverizadores das vassouras deve estar em operação.

➔ Ligar água de pulverização.
(ver consola)

Varrer chão húmido ou molhado

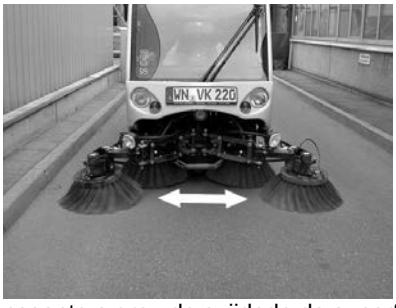
Caso não se verifique quase nenhuma formação de pó, deve-se desligar a alimentação da água para os pulverizadores (bocais) das vassouras.

➔ Desligar água de pulverização.
(ver consola)

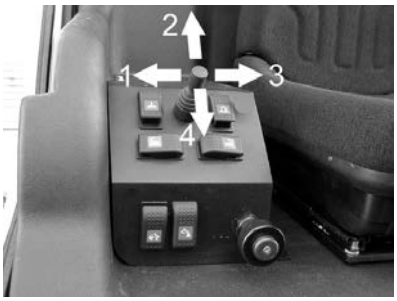
Aviso

Para se atingir um resultado de limpeza excelente, a velocidade de movimento e/ou a largura de varredura deve ser adaptada às condições actuais.

Varrer as superfícies



Consoante o grau de sujidade da superfície, as vassouras laterais existentes podem ser baixadas ou recolhidas.



➔ Baixar as vassouras laterais (2).

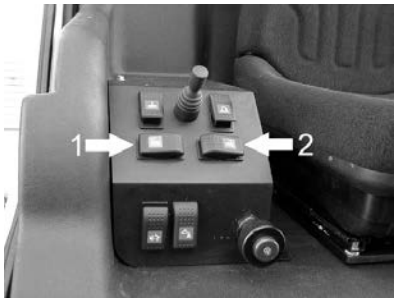
➔ Recolher as vassouras laterais (4).

Aviso

A largura de varredura deverá ser adaptada ao grau de sujidade da superfície, de forma a que o lixo possa ser aspirado totalmente.

Inclinar as vassouras laterais dianteiras (apenas sistema de 4 vassouras)

A inclinação das vassouras laterais existentes pode ser adaptada à geometria da faixa de rodagem.



➔ Inclinar vassoura lateral direita (1).

➔ Inclinar a vassoura lateral esquerda (2).

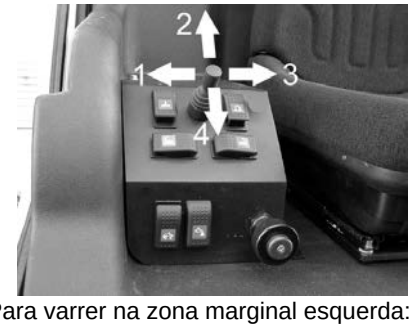
Varrer ao longo do limite da faixa de rodagem (apenas sistema de 4 vassouras)

➔ Se for necessário, inclinar a vassoura lateral direita.

Varredura em locais estreitos

Para varrer na zona marginal direita:

➔ Recolher a vassoura lateral esquerda e estender a vassoura lateral direita (1).



Para varrer na zona marginal esquerda:

➔ Recolher a vassoura lateral direita e estender a vassoura lateral esquerda (3).

– Para varrer as passagens estreitas ou os passeios, a vassoura lateral do lado esquerdo pode ser fixada.
– A vassoura lateral do lado direito pode continuar a ser movimentada através do Joystick para a posição (1) e (3).
– Caso seja accionado o Joystick para a posição (2) e (4), as duas vassouras laterais serão recolhidas ou estendidas.
– Nas curvas estreitas deve-se recolher a vassoura exterior.

Esvaziar o recipiente de material varrido

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Durante a marcha-atrás não pode existir qualquer perigo para terceiros, caso contrário deve requerer o apoio de uma pessoa para o apoiar nas manobras.

⚠ Perigo

Perigo de instabilidade! Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana durante o esvaziamento.

⚠ Perigo

Perigo de instabilidade! Durante o esvaziamento em depósitos e/ou rampas, considerar a respectiva distância de segurança.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes do esvaziamento do recipiente (colector) do material varrido, desligar a turbina de aspiração.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Durante o processo de esvaziamento, não podem encontrar-se nem pessoas, nem animais na zona de alcance do recipiente de material varrido.

⚠ Perigo

Perigo de esmagamento! Nunca introduzir as mãos na articulação do mecanismo de esvaziamento.

Aviso

Levantar sempre o recipiente do lixo varrido até à posição final.

➔ Desligar a água pulverizadora para as vassouras laterais e o bocal de aspiração.

➔ Parar o aparelho.

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Ajustar a alavanca da direcção de marcha na posição (0), (neutra).

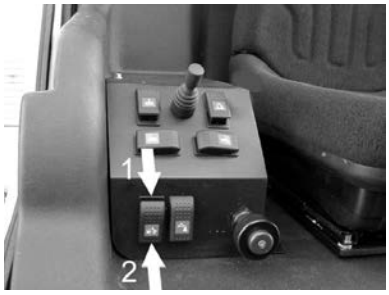
➔ Recolher as vassouras laterais.

➔ Levantar as vassouras laterais.

➔ Desligar a turbina de aspiração e as vassouras laterais (2º nível).

➔ Abrir as portinholas laterais.

➔ Deixar saír a água dos dois lados.



➔ Levantar o recipiente do lixo varrido (1).

➔ Esvaziar o recipiente de material varrido.

➔ Baixar o recipiente do lixo varrido (2).

Aviso

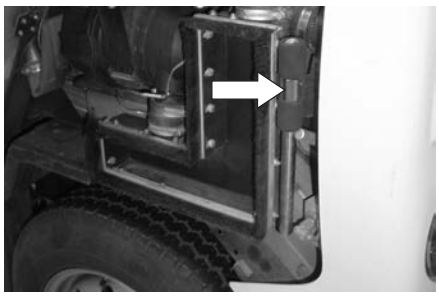
Ao baixar o recipiente do lixo varrido é emitido um sinal de aviso.

Esvaziar manualmente o recipiente do material varrido

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Abrir as portinholas laterais.

➔ Deixar saír a água dos dois lados.



➔ Retirar a alavanca de comando da bomba.

➔ Inserir a alavanca de comando na alavanca da bomba.

⚠ Advertência

Antes do início do processo de bombeamento, levantar manualmente a tampa do recipiente do material varrido. Desta forma evita-se uma danificação do revestimento traseiro.

➔ Levantar o recipiente do material varrido pelo processo de bombeamento.

Desligar o aparelho

➔ Desligar a água pulverizadora para as vassouras laterais e o bocal de aspiração.

➔ Parar o aparelho.

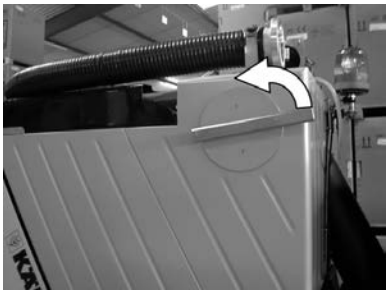
➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Ajustar a alavanca da direcção de marcha na posição (0), (neutra).

➔ Recolher as vassouras laterais.

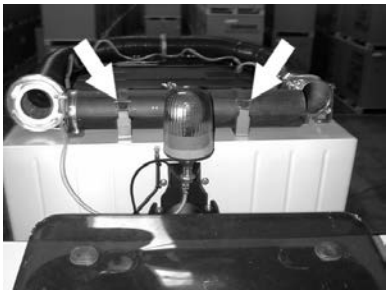
➔ Levantar as vassouras laterais.
➔ Desligar a turbina de aspiração e as vassouras laterais (2º nível).
➔ Desligar o sistema hidráulico de operação (1º nível).
➔ Ajustar o gás de posição para velocidade ao ralenti.
➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

Operação de aspiração de folhagem (acessório)



➔ Abrir a tampa de fechamento.
➔ Encaixar e girar a ferramenta especial (acessório) no sentido anti-horário.

➔ Soltar as fixações do tubo de aspiração.
➔ Acoplar a mangueira na luva.



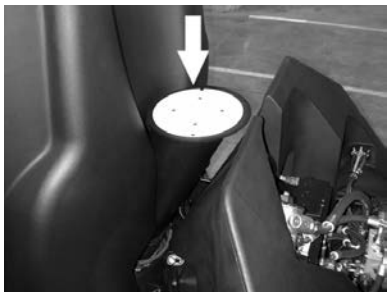
➔ Soltar as fixações do bocal de aspiração.

➔ Ligar o bocal de aspiração com o tubo de aspiração.
➔ Ajustar o gás de posição para aprox. 1800 1/min.

Aviso

A velocidade de rotação do motor pode ser consultada através do display do indicador multifunções.

➔ Ligar o sistema hidráulico de operação (1º nível)
➔ Interruptor para a elevação do bocal de aspiração.
– 1. Nível = elevar bocal de aspiração
– 2. Nível = ligar/desligar vassoura lateral



➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Tapar com a chapa o tubo de aspiração para a operação de aspiração da folhagem.
➔ Abaixar o recipiente de material varrido.

➔ Comutar a alimentação da água, passando da operação de varrer para a operação de aspiração da folhagem.
➔ Ligar a turbina de aspiração (2º nível).
➔ Ligar água de pulverização.

➔ Regular a quantidade da água através da válvula.

Após a operação de aspiração da folhagem

➔ Remover a cobertura do tubo de aspiração.
➔ Comutar a alimentação da água, passando da operação de aspiração da folhagem para a operação de varrer.

Transporte

⚠ ***Advertência***

O aparelho deve ser protegido contra deslocamentos e deslizes durante o transporte.

➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.
➔ Activar o travão de imobilização.
➔ Travar as rodas do aparelho com calços.

➔ Fixar o aparelho com as cintas tensoras nos olhais de fixação à esquerda e direita.

⚠ ***Advertência***

Perigo de danos! O olhal dianteiro de reboque não pode ser utilizado para a fixação do aparelho.

Rebocar

⚠ ***Perigo***

Durante os trabalhos de resgate em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo no trânsito em fluxo.

⚠ ***Perigo***

O accionamento hidrostático da máquina de varredura só permite um reboque por alguns metros em velocidade de passo a partir da área de perigo. Não movimentar a máquina de varredura com velocidade de passo.

⚠ ***Perigo***

O aparelho não é adequado para o transporte por guindaste.

Aviso

Durante a rebocagem deve ter-se em atenção que o sistema de vassouras não seja danificado.

➔ Purgar a água de pulverização.
➔ Esvaziar o recipiente de material varrido.
➔ Fixar o cabo de reboque no olhal de reboque no lado dianteiro ou traseiro.
➔ Colocar o aparelho na viatura de transporte.

Válvula bypass (acessório)

Aviso

Com a válvula bypass aberta é mais fácil deslocar o aparelho.

➔ Abrir a válvula bypass com a alavanca da ferramenta de bordo ou a chave de bocas (SW 9).

Desactivação da máquina

Se a vassoura mecânica não for utilizada por muito tempo, observar os seguintes itens:

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Levantar a vassoura lateral para não danificar as cerdas.
➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.
➔ Proteger a vassoura mecânica contra um deslocamento involuntário; accionar o travão de imobilização.
➔ Abastecer integralmente o depósito do combustível.
➔ Substituir o óleo do motor e o filtro do óleo do motor.
➔ Se for previsível gelo ou geada, purgar a água de pulverização e verificar se a água de refrigeração contém suficiente líquido anticongelante.
➔ Esvaziar o reservatório de água e as tubagens.
➔ Desligar os bornes da bateria.
➔ Carregar a bateria aprox. cada 2 meses.
➔ Limpar a vassoura mecânica por dentro e por fora.
➔ Estacionar o aparelho num lugar protegido e seco.

Conservação e manutenção

Instruções gerais

➔ Antes da limpeza e manutenção do aparelho, da substituição de peças ou na modificação para uma outra função, o aparelho deve ser desligado e, caso necessário, retirada a chave de ignição.
➔ Para os trabalhos no sistema eléctrico deve puxar sempre o conector da bateria ou desligar a bateria.
– As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.
– Os aparelhos que podem ser alterados no local para utilização industrial estão sujeitos a uma inspecção de segurança segundo a Norma VDE 0701.

Limpeza

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Esvaziar o recipiente de material varrido.
➔ Levantar o bocal de aspiração e a vassoura lateral.
➔ Activar o travão de imobilização.

⚠ ***Advertência***

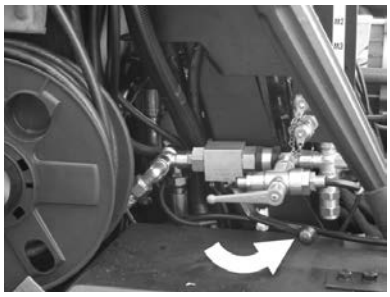
Perigo de danos! Os componentes eléctricos situados no compartimento do motor não podem ser lavados com o jacto de alta pressão.

Limpeza do aparelho

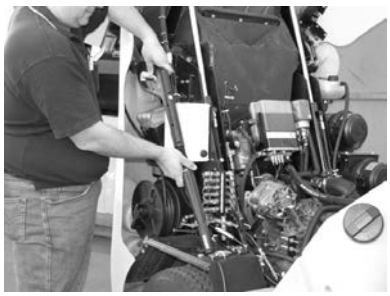
Limpar o aparelho diariamente no fim dos trabalhos.

Aviso

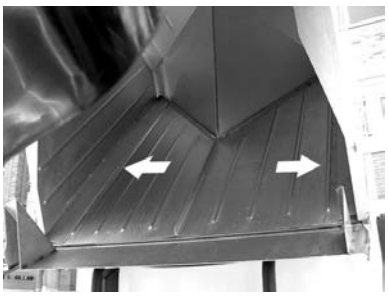
Não utilizar detergentes agressivos.



➔ Comutar a alimentação da água para as vassouras laterais e o bocal de aspiração para a operação com o limpador de alta presssão.
➔ Ligar a máquina de limpeza de alta pressão.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.



➔ Retirar a pistola manual pulverizadora.
➔ Desenrolar o tubo de alta pressão.

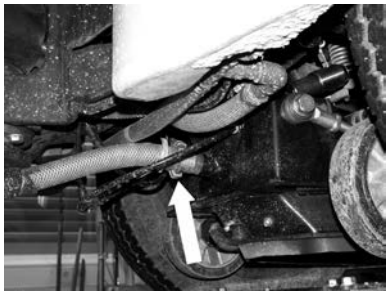


➔ Limpar o recipiente do lixo varrido.
➔ Limpar a chapa furada da saída da água de ambos os lados.

➔ Limpar as superfícies vedantes do canal de aspiração.
➔ Limpar as vassouras laterais.
➔ Limpar o bocal de aspiração.
➔ Limpar a portinhola da sujidade grossa.

Limpar as tubagens

Se as tubagens entre o colector do lixo varrido e o bocal de aspiração estiverem entupidas proceda do seguinte modo:



➔ Separar a tubagem no engate dentado, por baixo do veículo.

➔ Abrir a roda manual através de revoluções no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
➔ Ligar as tubagens no engate dentado com a rede de água e lavar.
➔ Cortar a ligação à rede de água e voltar a ligar a tubagem com o bocal de aspiração.
➔ Fechar a roda manual no sentido dos ponteiros do relógio.

Limpar o radiador

➔ Abrir os fechos de fixação da grade de cobertura.
➔ Retirar a grade de cobertura.

1 Radiador do ar condicionado (acessório)
2 Radiador de óleo
3 Radiador de água
– A limpeza do radiador só pode ser executada com o motor desligado.
– O radiador deve ser limpo com jacto de água de baixa pressão ou ar comprimido como acima descrito.
– A limpeza não pode ser executada com um lavador de alta pressão.

Limpar o canal de aspiração e o colector do lixo varrido.

➔ Colocar o aparelho em funcionamento.
➔ Ajustar o gás de posição para aprox. 1800 1/min.
➔ Ligar o sistema hidráulico de operação (1º nível)
➔ Colocar o tubo da água em frente do bocal de aspiração.
➔ Ligar a turbina de aspiração e as vassouras laterais (2º nível).

Aviso

Deixar a turbina de aspiração trabalhar durante aprox. 2 minutos.

Limpar a grade de cobertura do canal de aspiração

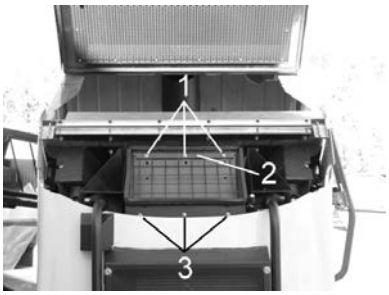
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Desligar o motor.
➔ Limpar as grades de cobertura.

Limpar o canal de aspiração

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Desligar o motor.

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Aguardar cerca de 1 minuto até a hélice do ventilador parar.



➔ Desaparafusar os parafusos superiores (1).
➔ Retirar a barra (2).
➔ Soltar os parafusos inferiores (3).
➔ Retirar a grade de cobertura e limpar o canal de aspiração.

Intervalos de manutenção

Aviso

O contador das horas de serviço do motor indica o momento para efectuar a manutenção.

Manutenção efectuada pelo cliente

Manutenção diária:

➔ Limpar o dínamo.
➔ Verificar o nível de óleo do motor.
➔ Verificar o nível de óleo hidráulico.
➔ Limpar o radiador.
➔ Limpar a grade de cobertura do canal de aspiração.
➔ Verificar o nível da água de refrigeração.
➔ Verificar o filtro do ar e, em caso de necessidade, limpá-lo.
➔ Verificar o tubo flexível do filtro do ar/ motor.
➔ Controlar se as vassouras laterais e o bocal de aspiração estão danificados e se têm cintas enroladas.
➔ Verificar se todos os elementos de comando funcionam.

Manutenção semanal:

➔ Controlar a junta do tubo de aspiração.
➔ Controlar as juntas do recipiente do lixo varrido.
➔ Lubrifique as chumaceiras.
➔ Verificar a pressão dos pneus.
➔ Controlar o nível de água dos limpa-vidros.
➔ Limpar o filtro da água (a frequência depende da qualidade da água).
➔ Controlar o nível de óleo da bomba de água.
➔ Controlar se a portinhola da sujidade grosseira funciona e se se movimenta facilmente.
➔ Controlar se as polias se movimentam facilmente.
➔ Lubrificar o sistema de escova lateral.

Manutenção adicional cada 50 horas operacionais:

➔ Controlar o funcionamento do travão de imobilização.
➔ Controlar se o sistema hidráulico tem fugas:
➔ Verificar a correia trapezoidal quanto ao desgaste.
➔ Controlar o líquido de refrigeração quanto ao teor de anticongelante.
➔ Verificar os tubos e as braçadeiras.
➔ Controlar as rodas.
➔ Verificar as conexões e as tubagens.

Manutenção adicional cada 150 horas operacionais:

➔ Mudar o óleo do motor.
➔ Substituir o elemento filtrante do óleo do motor.
➔ Mudar o filtro do ar.
➔ Esvaziar o separador de água no filtro do combustível.
➔ Verificar o nível do ácido da bateria.
➔ Limpar as fendas de ventilação do dínamo.

Descrição, veja capítulo "Trabalhos de Manutenção".

Aviso

Caso a manutenção seja efectuada pelo cliente, todos os trabalhos de assistência técnica e manutenção devem ser efectuados por técnicos qualificados. Se necessário, consulte, a qualquer altura, um revendedor da Kärcher.

Manutenção pelo serviço de assistência técnica

Manutenção após 50 horas de serviço:

➔ Realizar a primeira inspecção.

Trabalhos de manutenção adicionais todas as 150 horas de serviço

Aviso

Para preservar o direito à garantia, todos os trabalhos de assistência técnica e manutenção deverão ser executados, durante o prazo de garantia, pela assistência técnica autorizada da Kärcher e de acordo com o livro de manutenção.

Trabalhos de manutenção

Preparação:

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
➔ Levantar totalmente o recipiente do lixo varrido.
➔ Baixar a vassoura lateral.
➔ Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.
➔ Activar o travão de imobilização.

⚠ ***Perigo***

Durante trabalhos de reparação em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo do trânsito em circulação.

Indicações gerais de segurança

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Bascular para cima o recipiente do material varrido em todos os trabalhos de manutenção e rebaixar o sistema de vassouras para tirar a pressão ao sistema hidráulico.

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões! Fixar a tampa durante os trabalhos com o recipiente de material varrido.

⚠ ***Perigo***

Perigo de lesões devido ao funcionamento por inércia do motor! Durante o funcionamento de alta pressão o tubo de extensão está fixado. Mantenha-se afastado da zona de trabalho durante esse período.

➔ Antes de todos os trabalhos de manutenção e de reparação, deixar arrefecer suficientemente o aparelho.
– Água de refrigeração está quente.
– Não tocar em peças quentes, como motor de accionamento e sistema de gás de escape.

	Por favor, não deposite o óleo de motor, o gasóleo ou a gasolina no ambiente. Faça favor de proteger o solo e eliminar óleo velho sem prejudicar o ambiente.

Avisos de segurança relativos a baterias

Observar impreterivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo!
	Usar óculos de protecção!
	Manter o ácido e as baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão!

	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar!
	Perigo de queimaduras!
	Primeiro socorro!
	Sinal de aviso!
	Eliminação!
Pb	*Não eliminar a bateria no lixo doméstico!*

⚠ Perigo

Observar os regulamentos relativos à prevenção de acidentes, assim como DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

⚠ Perigo

Perigo de explosão! Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

⚠ Perigo

Perigo de incêndio e explosão!

- *Proibido fumar e fogo aberto.*
- *Os espaços onde as baterias são carregadas devem estar bem arejados, já que o processo de carga cria um gás altamente explosivo.*

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras!

- *Lavar ou enxugar respingos de ácido nos olhos ou na pele com muita água limpa.*
- *De seguida, consultar imediatamente um médico.*
- *As roupas sujas com ácido devem ser lavadas com água.*

Montar e conectar a bateria

➔ Elevar o recipiente de material varrido.

➔ Colocar a bateria no porta-bateria.

➔ Aparafusar firmemente o porta-bateria ao fundo da bateria.

➔ Conectar o borne de pólo (cabo vermelho) ao pólo positivo (+).

➔ Conectar o borne de pólo ao pólo negativo (-).

Aviso

Ao desmontar a bateria, desconectar primeiro o cabo do pólo negativo. Verificar se os pólos da bateria e os bornes de pólo têm bastante massa de protecção.

Verificar e corrigir o nível de líquido da bateria

⚠ Advertência

Verificar, em intervalos regulares, o nível de líquido das baterias com enchimento de ácido.

- O ácido de uma bateria totalmente carregada com 20 °C tem o peso específico de 1,28 kg/l.
- O ácido de uma bateria parcialmente carregada tem um peso específico entre 1,00 e 1,28 kg/l.
- Em todas as células o peso específico do ácido deve ser igual.

➔ Abrir todas as tampas dos elementos.

➔ Retirar uma amostra de cada célula com o aparelho de verificação do ácido.

➔ Voltar a por a amostra do ácido na mesma célula.

➔ Se o nível do líquido for demasiado baixo, encher água destilada nos elementos até a marcação.

➔ Carregar a bateria.

➔ Fechar as tampas dos elementos.

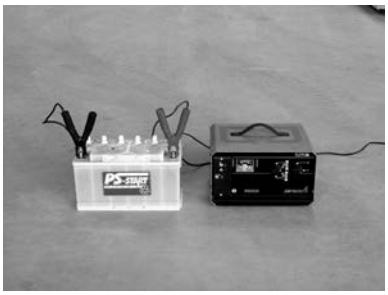
Carregar a bateria

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Observar as prescrições de segurança para o manuseamento de baterias. Observar as instruções de uso do fabricante do carregador.

⚠ Perigo

Carregar a bateria apenas com o carregador próprio para o efeito.



➔ Desligar os bornes da bateria.

➔ Ligar o cabo do pólo positivo do carregador ao pólo positivo da bateria.

➔ Ligar o cabo do pólo negativo do carregador ao pólo negativo da bateria.

➔ Inserir a ficha de rede e ligar o carregador.

➔ Carregar a bateria com a menor corrente de carga possível.

Aviso

Quando a bateria estiver carregada, separar primeiro o carregador da rede eléctrica e só depois a bateria.

Verificar a pressão dos pneus

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Ligar o medidor de pressão à válvula do pneu.

➔ Verificar a pressão de ar e corrigí-la, caso necessário.

Pressão do ar dianteira	3,75 bar
Pressão do ar traseira	4,75 bar

Mudar as rodas

⚠ Perigo

Durante trabalhos de reparação em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo do trânsito em circulação.

⚠ Perigo

Perigo de lesões!

➔ Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

➔ Retirar a chave da ignição.

➔ Verificar se o piso está estável. Travar o aparelho, adicionalmente, com um calço.

➔ Activar o travão de imobilização.

Verificar os pneus

➔ Verificar se na zona de contacto dos pneus são impressos objectos.

➔ Remover os objectos.

➔ Utilizar um produto corrente adequado para a reparação dos pneus.

Aviso

Respeitar a recomendação do respectivo fabricante. É possível continuar circulando pressuposto que as indicações do fabricante do produto são observadas. Mudar o pneu ou a roda o mais rápido possível.

Ponto de apoio para o elevador do carro (rodas dianteiras)

Utilizar o apoio incluído no volume de fornecimento.

Ponto de apoio para o elevador do carro (rodas traseiras)

➔ Colocar o macaco no respectivo ponto de elevação da roda dianteira ou traseira.
➔ Soltar as porcas das rodas / pinos das rodas.
➔ Levantar o aparelho com o macaco.
➔ Remover as porcas das rodas / pinos das rodas.
➔ Retirar a roda.
➔ Montar a roda sobressalente.
➔ Colocar as porcas das rodas / pinos das rodas.
➔ Fazer descer o aparelho com o macaco.
➔ Apertar as porcas das rodas / pinos das rodas.

Binário de aperto das rodas dianteiras	140 Nm
Binário de aperto das rodas traseiras	120 Nm

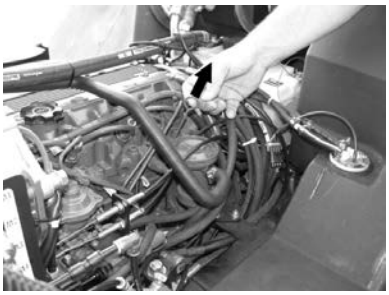
Aviso

Utilizar um macaco normal e adequado.

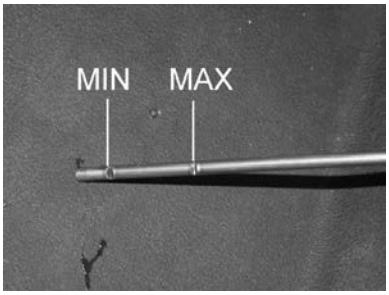
Verificar o nível do óleo do motor e reabastecer

⚠ ***Perigo***

Perigo de queimaduras!
➔ Deixar arrefecer o motor.
➔ Esperar 5 minutos após desligar o motor antes de verificar o nível do óleo do motor.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.



➔ Retirar a vareta indicadora do nível de óleo.
➔ Limpar e inserir a vareta indicadora do nível de óleo.
➔ Retirar a vareta indicadora do nível de óleo.



➔ Consultar o nível do óleo
➔ Inserir novamente a vareta do óleo.
– O nível de óleo deve estar entre a marcação "MIN" e "MAX".
– Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Min", atestar com o óleo de motor.
– Não encher o óleo acima da marcação "MAX".
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Reabastecer óleo do motor.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

➔ Fechar a abertura de enchimento de óleo.
➔ Esperar pelo menos 5 minutos.
➔ Verificar o nível de óleo do motor.

Substituir o óleo do motor e o filtro do óleo do motor

⚠ ***Perigo***

Perigo de queimaduras por óleo quente!
➔ Preparar um recipiente de recolha do óleo que tenha capacidade para, pelo menos, 6 litros de óleo.
➔ Deixar arrefecer o motor.

➔ Desapertar o parafuso de descarga de óleo.
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Descarregar o óleo.

➔ Desaparafusar o filtro do óleo.
➔ Limpar o suporte do filtro e as superfícies de vedação.
➔ Untar com óleo a junta do filtro do óleo novo antes de proceder à sua montagem.
➔ Montar o novo filtro e apertá-lo manualmente.
➔ Aparafusar um novo parafuso de purga do óleo incluindo um novo vedante.

Aviso

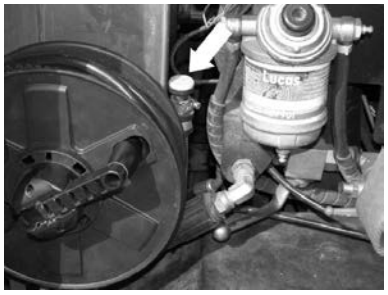
Apertar o parafuso de purga do óleo com uma chave dinamométrica ajustada em 25 Nm.
➔ Reabastecer óleo do motor.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

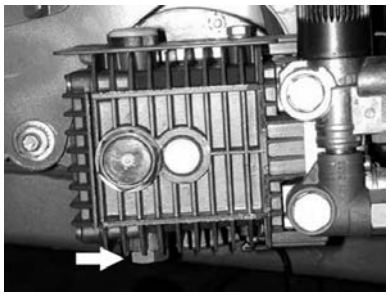
➔ Fechar a abertura de enchimento de óleo.
➔ Deixar o motor trabalhar durante aprox. 10 seg.
➔ Verificar o nível de óleo do motor.

Verificar o nível de óleo da bomba de água, reabastecer óleo e trocar

O nível de óleo deve encontrar-se dentro do visor.



Encher o óleo:
➔ Limpar a zona de enchimento.
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Encher o óleo.
➔ Fechar a abertura de enchimento de óleo.
➔ Controlar o nível do óleo.



Mudar o óleo:
➔ Preparar um recipiente de recolha do óleo que tenha capacidade para, pelo menos, 1 litros de óleo.
➔ Desapertar o parafuso de descarga de óleo.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

Verificar o nível de óleo hidráulico e complementar o óleo hidráulico

O nível de óleo deve encontrar-se dentro do visor.
➔ Limpar a zona de enchimento.
➔ Soltar o parafuso de fechamento na abertura de enchimento de óleo.
➔ Reabastecer de óleo hidráulico.

Tipo de óleo: veja os dados técnicos

Verificar o sistema do óleo hidráulico

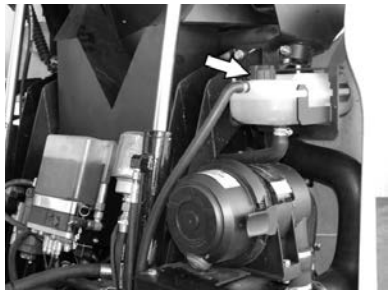
➔ Controlar a estanquicidade de todas as ligações e tubagens hidráulicas.

A manutenção do sistema hidráulico só pode ser realizada pela Assistência Técnica da Kärcher.

Verificar e proceder à manutenção do radiador de água

⚠ ***Perigo***

Cuidado! A água a ferver pode causar queimaduras! Deixar arrefecer o radiador durante, pelo menos, 20 minutos.



➔ Reabastecer de água de refrigeração no respectivo depósito de expansão.

Com o motor frio:

– O nível da água de refrigeração tem que se situar acima da marca inferior.

Com o motor quente:

– O nível da água de refrigeração tem que se situar por baixo da marca superior.
– A água de refrigeração não pode conter mais de 50% de líquido anticongelante.

Limpar e trocar o filtro de combustível

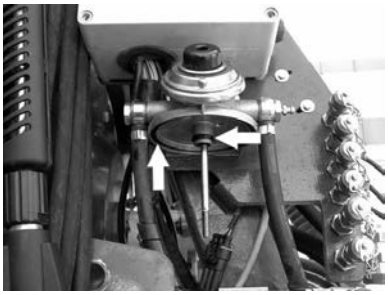
⚠ ***Perigo***

Perigo de explosão!

– *Não efectuar trabalhos de manutenção em recintos fechados.*
– *Proibido fumar e fogo aberto.*

➔ Desligar o motor.
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Preparar um recipiente de recolha adequado.
➔ Soltar a carcaça do filtro de combustível.
➔ Esvaziar a carcaça do filtro de combustível.
➔ Retirar a carcaça do filtro de combustível.

➔ Limpar ou trocar o filtro de combustível.



➔ Substituir as juntas.
➔ Parafusar novamente o filtro de combustível.
➔ Verificar os tubos e as braçadeiras do sistema de combustível quanto a danos e estanqueidade.
➔ Purgar o ar do sistema de combustível.

Purgar o ar do sistema de combustível

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Introduzir o tubo no parafuso de ventilação.
➔ Soltar o parafuso de ventilaçãp aprox. 1 rotação.
➔ Preparar um recipiente de recolha adequado.

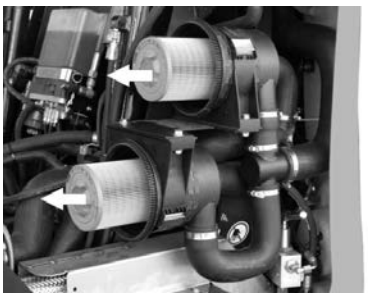
➔ Bombear até que saia carburante sem bolhas de ar.
➔ Fechar novamente o parafuso de ventilação.

Esvaziar o separador de água no sistema de combustível

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Encaixar a mangueira sobre o parafuso de escoamento.
➔ Soltar o parafuso de escoamento em aprox. 1 rotação.
➔ Preparar um recipiente de recolha adequado.
➔ Fechar novamente o parafuso de escoamento.

Limpar e substituir o filtro do ar

➔ Elevar o recipiente de material varrido.

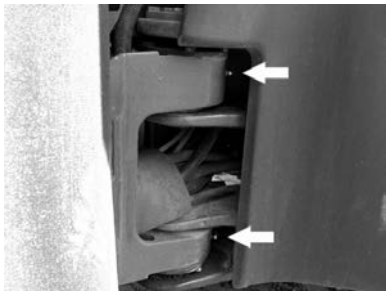


➔ Soltar as fixações da carcaça do filtro do ar.
➔ Retirar a tampa de fechamento.
➔ Retirar os cartuchos do filtro e limpá-los.
➔ Se necessário, colocar novos cartuchos filtrantes.
➔ Limpar a tampa de fechamento.
➔ Colocar e fixar a tampa de fechamento.
➔ Colocar as fixações da carcaça do filtro do ar.

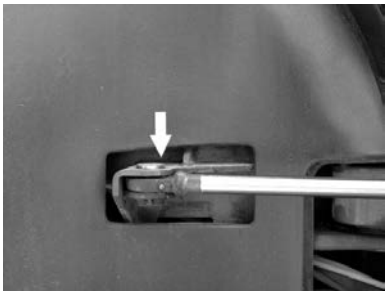
Lubrifique as chumaceiras

➔ Lubrificar o niple de lubrificação no lado direito e no lado esquerdo do eixo dianteiro.

➔ Lubrificar o niple de lubrificação no lado direito e no lado esquerdo do eixo traseiro.



➔ Lubrificar o niple de lubrificação na articulação rotativa.

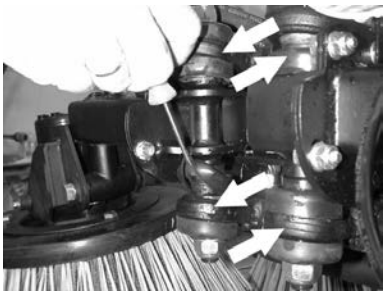


➔ Lubrificar o níple de lubrificação no cilindro de direcção.

➔ Lubrificar o níple de lubrificação no cilindro de direcção.

Lubrificar o sistema de vassoura

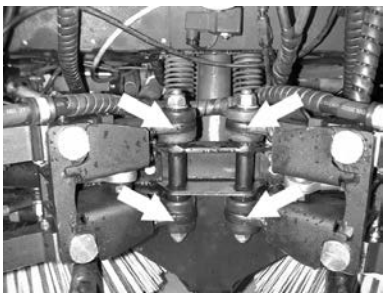
➔ Lubrificação dos niples de lubrificação no sistema de vassoura (8x).



Apenas sistema de 4 vassouras:

➔ Levantar as capas de cobertura das articulações de esfera.

➔ Lubrificar as articulações de esfera (8x).



Apenas sistema de 4 vassouras:

➔ Levantar as capas de cobertura das articulações de esfera.

➔ Lubrificar as articulações de esfera (8x).

Instalação central de lubrificação (acessório)

O sistema de lubrificação central alimenta automaticamente todos os pontos de lubrificação com graxa em intervalos predeterminados.

Aviso

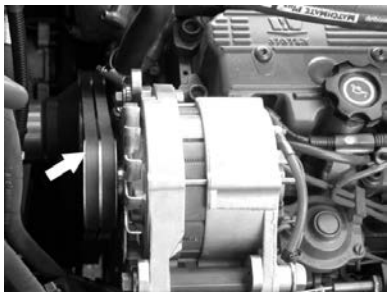
Após uma limpeza intensiva do aparelho, deve ser executado um processo adicional de lubrificação.

➔ Premir o botão de pressão (DK) na instalação central de lubrificação.

O sistema de vassouras não é lubrificado pela instalação central de lubrificação.

Verificar a correia trapezoidal

➔ Verificar a correia trapezoidal da bomba da água de pulverização em termos de danos e desgaste.



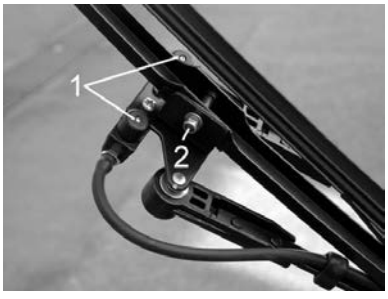
➔ Elevar o recipiente de material varrido.

➔ Verificar a correia trapezoidal do dínamo em termos de danos e desgaste.

Reabastecer água para o limpa pára-brisas

➔ Reabastecer água para o limpa pára-brisas.

Manutenção dos limpa pára-brisas



Limpar / ajustar o bocal pulverizador:

➔ Limpar as aberturas (1) dos bocais pulverizadores com um arame.

➔ Ajustar o sentido de pulverização através da rotação da cabeça pulverizadora com um arame.

Substituir a lâmina do limpa pára-brisas:

➔ Remover o parafuso de fixação (2).

➔ Substituir a lâmina do limpa pára-brisas.

Substituir as escovas laterais

➔ Activar o travão de imobilização.

➔ Levantar as vassouras laterais.

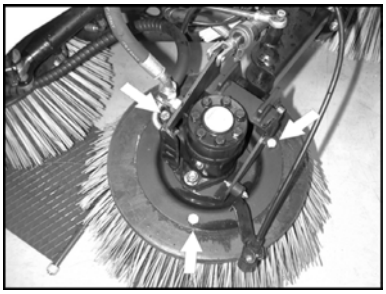
➔ Encaixar a escova lateral sobre o arrastador e aparafusá-la.

Substituir as vassouras laterais com o dispositivo de assento:

➔ Soltar o parafuso central.

➔ Retirar a vassoura lateral.

➔ Aparafusar a nova vassoura lateral.



Substituição das vassouras laterais sem dispositivo de assento:

➔ Soltar porcas sextavadas.

➔ Retirar a vassoura lateral.

➔ Aparafusar a nova vassoura lateral.

Controlar o nível de varredura das vassouras laterais

➔ Verificar a pressão de ar de pneus; caso necessário, ajustar.

➔ Ajustar o gás de posição no ajuste da rotação do motor em 1600-1800 1/min.

➔ Levantar as vassouras laterais.

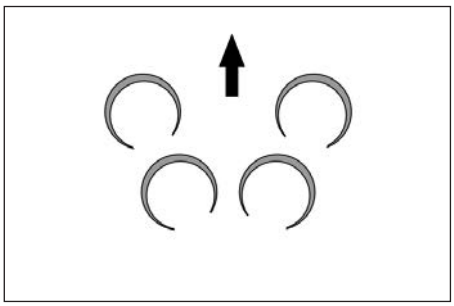
➔ Conduzir a vassoura mecânica a um piso plano e liso visivelmente coberto de pó ou cal.

➔ Descer a vassoura lateral e deixar rodopiar por curto tempo.

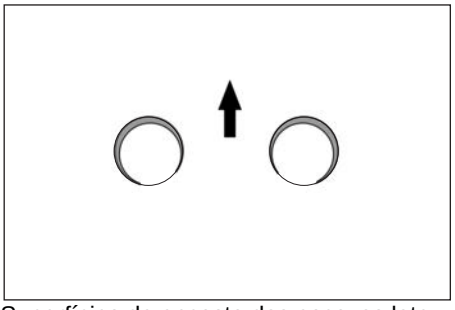
➔ Levantar as vassouras laterais.

➔ Deslocar o aparelho na marcha atrás.

➔ Verificar simetria da vassoura.



Superfícies de encosto das escovas laterais com um ajuste perfeito (sistema de 4 vassouras).



Superfícies de encosto das escovas laterais com um ajuste perfeito (sistema de 2 vassouras).

Ajustar a inclinação lateral das vassouras laterais traseiras (apenas sistema de 4 vassouras)

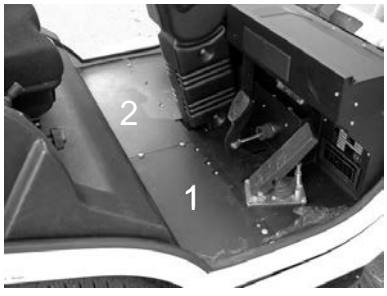
➔ Soltar a porca de fixação (1).

➔ Ajustar a inclinação lateral das vassouras laterais, movendo para o efeito o suporte (2).

Ajustar a inclinação das vassouras laterais traseiras no sentido de marcha (apenas sistema de 4 vassouras)

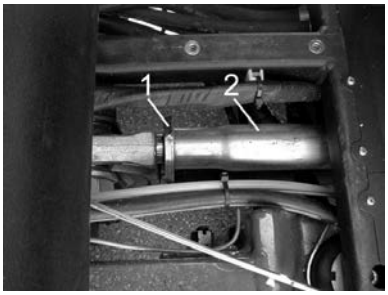
Aviso

Ajustar sempre primeiro as vassouras laterais traseiras, uma vez que a modificação da inclinação traseira modifica igualmente a inclinação das escovas laterais dianteiras.



➔ Remover o tapete dos pés.

➔ Remover as chapas do chão (1) e (2).



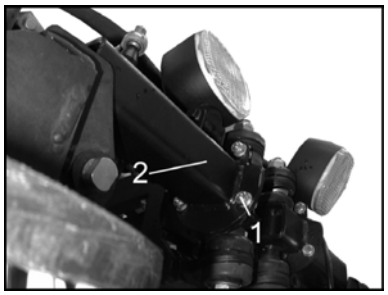
➔ Soltar a porca de fixação (1).

➔ Ajustar a inclinação das vassouras laterais no sentido de marcha, movendo para o efeito o suporte (2).

Aviso

Ajustar o lado esquerdo e direito sempre com o mesmo valor.

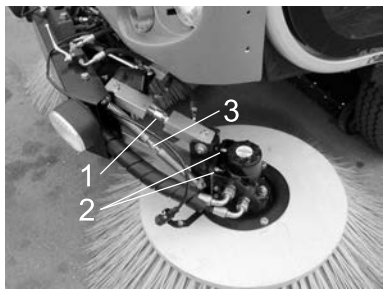
Ajustar a inclinação as vassouras laterais dianteiras no sentido de marcha (apenas sistema de 4 vassouras)



➔ Soltar os parafusos de fixação (1) da suspensão das vassouras laterais.

➔ Ajustar a inclinação das vassouras laterais no sentido de marcha, movendo para o efeito o suporte (2).

Ajustar a inclinação das escovas laterais (apenas sistema de 2 vassouras)



➔ Soltar os parafusos de fixação (1) e (2) da suspensão das vassouras laterais.

➔ Regular a inclinação das vassouras laterais.

Ajustar a pressão de encosto das vassouras

➔ Aumentar/reduzir a pressão de encosto das vassouras, através do ajuste do parafuso de ajuste (3).

Aviso

No sistema de 4 vassouras, o ajuste da pressão de encosto das vassouras só é possível nas vassouras laterais dianteiras.

Encher o depósito de água

➔ Desaparafusar o acoplamento do reservatório.

➔ Ligar o tubo têxtil ao acoplamento do reservatório e ao hidrante.

➔ Encher o depósito de água.

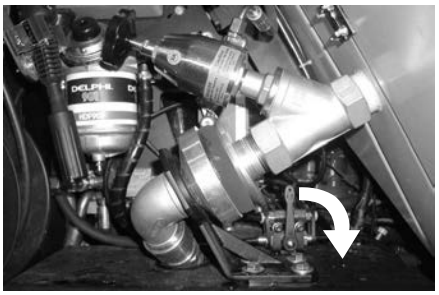
Aviso

Encher o depósito de água até sair água no vertedouro.

Purgar o ar do sistema da água de pulverização

Aviso

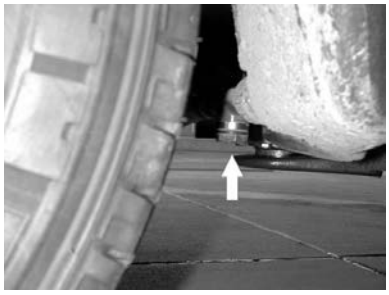
Se o depósito de água tiver sido totalmente esvaziado, é necessário evacuar o ar do sistema da água de pulverização após o reabastecimento.



➔ Abrir a válvula até a água sair sem bolhas de ar.

➔ Fechar novamente a válvula.

Esvaziar o reservatório de água



➔ Abrir o parafuso de escoamento abaixo do reservatório de água.

Aviso

Tomar precaução para que a água a escoar não cause danos.

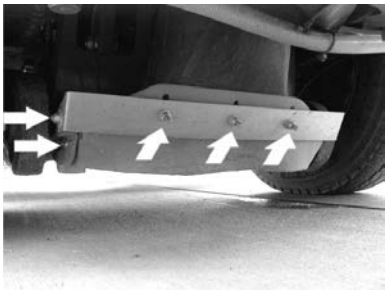
Limpar e substituir o filtro da água

➔ Fechar a válvula de água (1).
➔ Desaparafusar a carcaça do filtro de água (2).
➔ Limpar e substituir o filtro da água.
➔ Limpar o invólucro do filtro da água.
➔ Verificar as juntas de borracha.
➔ Montar o filtro de água.
➔ Abrir a válvula de água (1).

Limpar os bocais de pulverização nas vassouras laterais

➔ Desaparafusar a porca de tampa (1).
➔ Retirar o bocal pulverizador (2).
➔ Limpar o bico pulverizador.

Ajustar e substituir a régua de vedação do bocal de aspiração (apenas sistema de 4 vassouras)

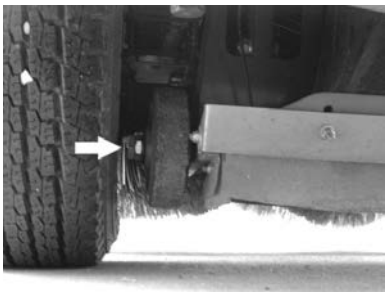


Ajustar a régua vedante:
➔ Soltar os parafusos de fixação da régua vedante.
➔ Descer o bocal de aspiração.

➔ Ajustar as barras de vedação laterais e traseiras para uma distância até ao piso de 10 mm.
➔ Apertar os parafusos de fixação da régua vedante.

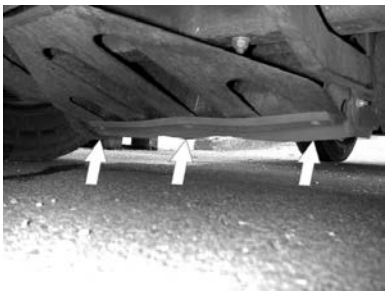
Substituir a régua vedante:
➔ Soltar os parafusos de fixação da régua vedante.
➔ Remover a chapa de estabilização.
➔ Remover a régua vedante.
➔ Colocar uma régua vedante nova e aparafusá-la com a chapa de estabilização.
➔ Descer o bocal de aspiração.
➔ Ajustar a régua vedante.
➔ Apertar os parafusos de fixação da régua vedante.

Substituir as polias do bocal de aspiração (apenas sistema de 4 vassouras)



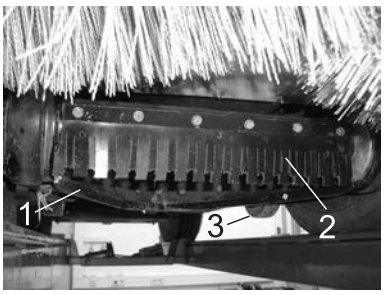
➔ Retirar a roda.
➔ Remover as porcas de fixação das polias.
➔ Substituir as polias.
➔ Aparafusar as porcas de fixação das polias.

Trocar a guia de deslize da tampa de sujidade grossa (apenas sistema de 4 vassouras)



➔ Remover os parafusos de fixação da barra de deslize.
➔ Substituir a guia de deslize.
➔ Prender a guia de deslize.

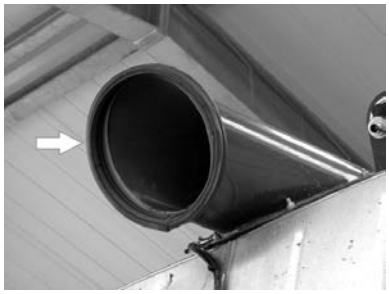
Ajustar e substituir a régua de vedação do bocal de aspiração (apenas sistema de 2 vassouras)



Ajustar a régua vedante:
➔ Soltar os parafusos.
➔ Descer o bocal de aspiração.
➔ Ajustar as polias (3) traseiras de modo que a régua de vedação lateral (1) tenha, no lado traseiro, uma distância até ao pavimento de 20 mm.
➔ Ajustar a régua de vedação dianteira (2), de modo que esta toque no solo.
➔ Apertar os parafusos de fixação da régua vedante.

Substituir a régua vedante:
➔ Soltar os parafusos.
➔ Remover a régua vedante.
➔ Inserir nova régua de vedação.
➔ Descer o bocal de aspiração.
➔ Ajustar a régua vedante.
➔ Apertar os parafusos de fixação da régua vedante.

Trocar a vedação do tubo de aspiração



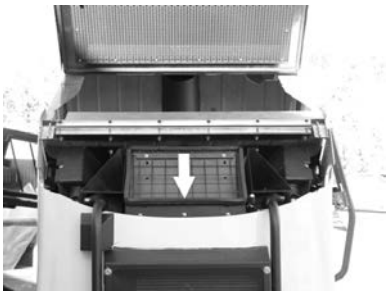
➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover a junta.
➔ Limpar a superfície vedante.
➔ Colocar a nova junta e colá-la nas extremidades com silicone.

Substituir vedante (junta) do recipiente do lixo varrido

➔ Elevar o recipiente de material varrido.
➔ Remover a junta.
➔ Limpar a superfície vedante.
➔ Colocar e colar a nova junta.

➔ Remover a junta.
➔ Limpar a superfície vedante.
➔ Colocar e colar a nova junta com silicone.

Trocar a vedação da aspiração da turbina



➔ Remover a junta.
➔ Limpar a superfície vedante.
➔ Colocar e colar a nova junta.

Substituir lâmpada incandescente do farol

➔ Soltar os parafusos.
➔ Retirar farol.
➔ Desmontar a lâmpada de incandescência defeituosa.
➔ Montar a nova lâmpada de incandescência.

Substituir lâmpada incandescente do indicador do sentido de marcha

➔ Soltar os parafusos.
➔ Retirar o vidro do indicador da direcção de marcha.
➔ Desmontar a lâmpada de incandescência defeituosa.
➔ Montar a nova lâmpada de incandescência.

Substituir lâmpada de incandescência dos faróis de marcha-atrás

➔ Soltar os parafusos.
➔ Remover o vidro do farol de marcha atrás.
➔ Desmontar a lâmpada de incandescência defeituosa.
➔ Montar a nova lâmpada de incandescência.

Substituir os fusíveis na caixa de fusíveis da cabina do condutor

Aviso

Usar apenas fusíveis com amperagem igual.

➔ Substituir os fusíveis defeituosos.

Substituir os fusíveis na caixa de fusíveis do compartimento do motor

➔ Substituir os fusíveis defeituosos.

Acessórios

Aviso

Os acessórios para veículos novos podem ser obtidos de fábrica.

Roda suplente, completa	6.996-001
Placa com vassoura	6.996-002
Vassoura lateral, plástico/plástico	6.996-003
Vassoura lateral, chapa de aço	6.996-004
Vassoura lateral, aço/PE	6.906-258
Triângulo sinalizador de perigo	6.996-005
Lâmpadas de incandescência/conjunto de fusíveis	6.996-006
Cunha de roda	6.996-007
Ar condicionado	2.639-614
Instalação de rádio	2.639-615
Tubo de aspiração de folhagem	2.639-616
Foco rotativo de aviso, traseiro (apenas para aparelhos sem aspirador de folhagem)	2.639-617
Banco ergonómico (sem encosto)	2.639-618
Espelho traseiro, aquecido	2.639-619
Carregador da bateria	6.654-116
Instalação central de lubrificação	2.639-635
Arco de protecção na traseira	2.639-636
Câmara para marcha-atrás	2.639-641
Elevador do carro	6.369-518
Suporte para o tubo de enchimento	2.639-645
Marcação de alerta de segurança	2.639-869
Alívio hidráulico das vassouras laterais	2.850-816

2. Válvula de regulação (para a regulação do volume de água de pulverização no lado esquerdo e direito, separadamente)	2.640-216
Válvula magnética (para o desligamento da água de pulverização, combinado com a elevação das vassouras)	2.640-217
Conjunto desmontável válvula bypass	2.641-197

Ajuda em caso de avarias

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Substituir ou carregar bateria
	Abastecer com combustível, ventilar o sistema de combustível
	Limpar ou trocar o filtro de combustível
	Controlar o sistema das tubagens do combustível, as ligações e conexões e reparar sempre que necessário
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O motor funciona irregularmente	Limpar ou substituir o filtro do ar
	Controlar o sistema das tubagens do combustível, as ligações e conexões e reparar sempre que necessário
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Motor sobreaquecido (sinal visual e acústico)	Reabastecer de líquido de arrefecimento
	Limpar o radiador
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O motor funcionaciona, mas o aparelho só se desloca muito devagar ou não se desloca	Afrouxar o travão de mão
	Embraiar a alavanca da direcção de marcha
	Controlar o nível do líquido do sistema hidráulico
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
As vassouras laterais deslocam-se lentamente ou não se deslocam de todo	Aumentar a velocidade das vassoruas laterais
	Retirar fios e cintas
	Controlar o nível do líquido do sistema hidráulico
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O aparelho levanta pó	Ligar a bomba de água
	Encher água
	Adaptar a velocidade das vassoruas laterais
	Limpar os bicos da água
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
A unidade de varredura não apanha o lixo varrido	Diminuir a área de trabalho
	Esvaziar o recipiente de material varrido
	Regular correctamente a velocidade de rotações do motor (1800 1/min)
	Limpar o canal de aspiração
	Limpar a grelha de protecção do ar evacuado
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Colector de lixo varrido não levanta ou não baixa	Controlar o nível do líquido do sistema hidráulico
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Avarias de funcionamento de peças movidas hidraulicamente	Avisar a Assistência Técnica Kärcher

Dados técnicos

		ICC 2 Euro 3
Dados do aparelho		
Velocidade de marcha, em frente	km/h	0-40
Velocidade de marcha-atrás	km/h	0-6
Velocidade de trabalho	km/h	3-5
Capacidade de subida (máx.)	%	25
Desempenho teórico por superfície	m^2/h	28000
Largura de trabalho (apenas sistema de 4 vassouras)	mm	1130-2350
Largura de trabalho (apenas sistema de 2 vassouras)	mm	1500-2000
Tipo de protecção	--	protegido contra salpicos de água
Tempo de trabalho com depósito cheio	h	ca. 20
Motor		
Fabricante	--	VM-Detroit Diesel
Tipo	--	HR 494 HT3
Tipo	--	4 cilindros Euro motor a diesel de 3 quatro tempos
Peso	kg	250
Tipo de refrigeração	--	Arrefecimento da água
Perfuração	mm	94
Avanço	mm	100
Cilindrada	cm^3	2776
Relação de compressão	--	21,5:1
Rotações de serviço	1/min	1600-2300
Ralenti	1/min	750-850
Potência do motor a 2300 1/min	kW/PS	55/75
Velocidade máxima com 2300 1/min	Nm	225
Consumo específico	g/kWh	260
Consumo de combustível	l/h	ca. 4
Pré-incandescência	s	ca. 8
Bomba de injecção	--	Bosch
Quantidade de óleo	l	6,4
Pressão do óleo a 800 1/min	bar	1,2
Regulador de pressão para luz de advertência	bar	0,8
Filtro do óleo	--	Cartucho filtrante
Filtro do ar de aspiração	--	Cartucho filtrante externo
Sistema eléctrico		
Bateria	V, Ah	12, 88
Motor de arranque	kW/PS	1,4/1,8
Gerador	W	1000
Sistema hidráulico		
Quantidade de óleo em todo o sistema hidráulico	l	ca. 45
Quantidade de óleo no depósito hidráulico	l	ca. 40
Tipos de óleo		
Motor	--	SAE 15W30, SAE 15W40
Hidráulica	--	SHELL Tellus HV 46
Bomba de água	--	SAE 15W40
Recipiente de material varrido		
Altura máxima de descarga	mm	1550
Volume do colector de lixo	l	1300
Peso útil	kg	1300

Vassoura lateral		
Diâmetro da vassoura lateral (sistema de 4 vassouras)	mm	600
Diâmetro da vassoura lateral (sistema de 2 vassouras)	mm	925
Rotação(sem estágio)	1/min	30-90
Pneus		
Rodas	--	6J 16 H2 5 68
Pneus	--	185/16R XCA TL 104 N
Pressão do ar dianteira	bar	3,75
Pressão do ar traseira	bar	4,75
Travão		
Rodas dianteiras	--	hidráulico
Rodas traseiras	--	hidrostático
Travão de imobilização	--	mecânico
Massas consistentes de lubrificação		
Para pontos de lubrificação manuais	--	NLGI classe 2
Para instalações de lubrificação automática	--	NLGI classe 00
Condições ambientais		
Temperatura	°C	-5 bis +40
Humidade do ar, sem formar condensação	%	0 - 90
Emissão de ruído		
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	77
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	107
Vibrações da máquina		
Valor total de vibração (ISO 5349)		
Braços, volante	m/s^2	<2,5
Pés, pedal	m/s^2	<0,5
Superfície do assento	m/s^2	<0,5
Medidas e pesos		
Comprimento x Largura x Altura (sistema de 4 vassouras)	mm	4150 x 1130 x 1904
Comprimento x Largura x Altura (sistema de 2 vassouras)	mm	3815 x 1250 x 1904
Peso em vazio	kg	2200-2290
Peso total admissível	kg	3300
Conteúdo do depósito do combustível, diesel	l	78
Raio de viragem	mm	3100
Reservatório de água	l	300

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Vassoura mecânica
Tipo: 1.183-xxx

Respectivas Directrizes da CE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
2000/14/CE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 13019
CISPR 12

Processo aplicado de avaliação de conformidade
2000/14/CE: Anexo V
Nível de potência acústica dB(A)
ICC 2
Medido: 100
Garantido: 102

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

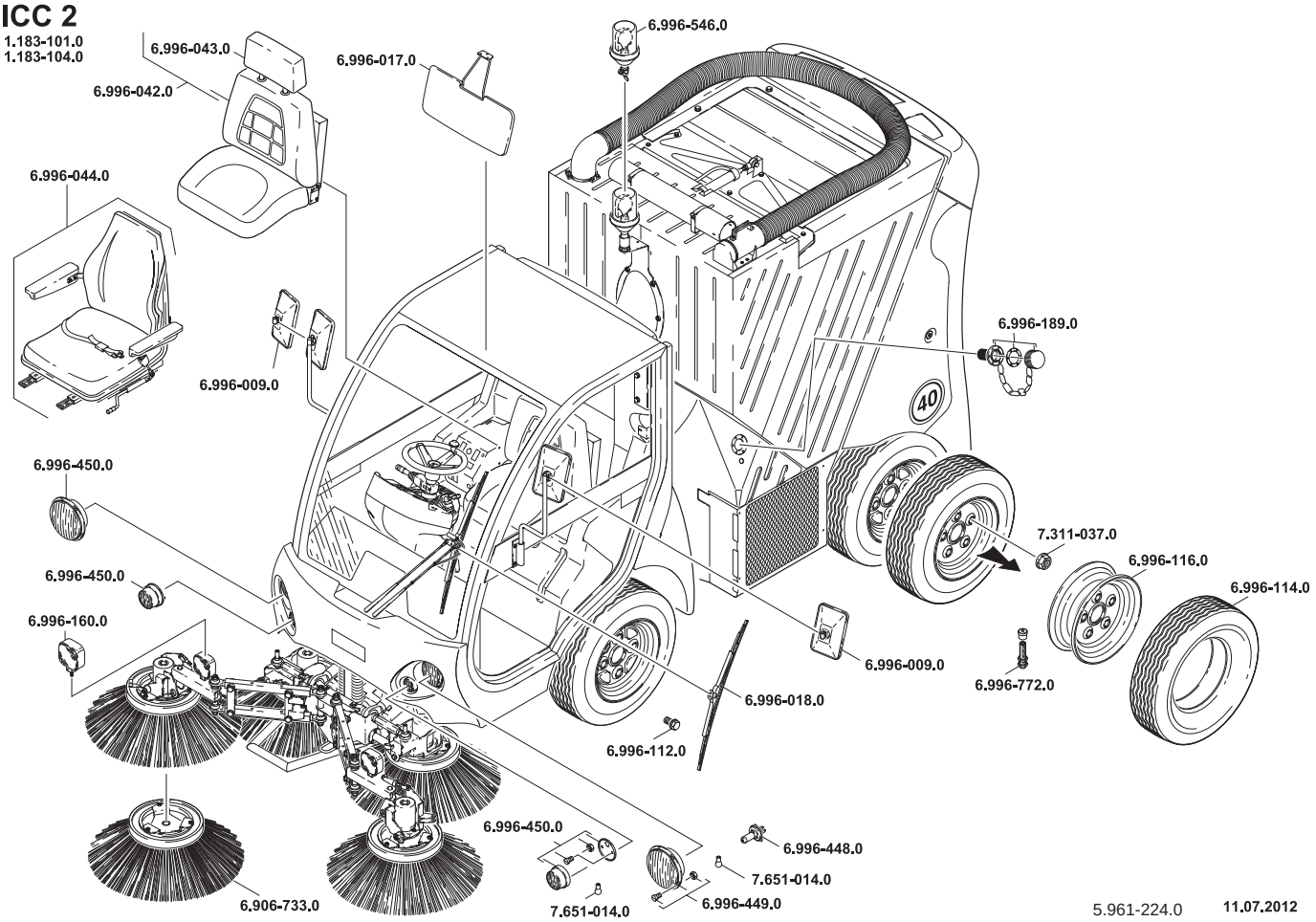
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

ICC 2

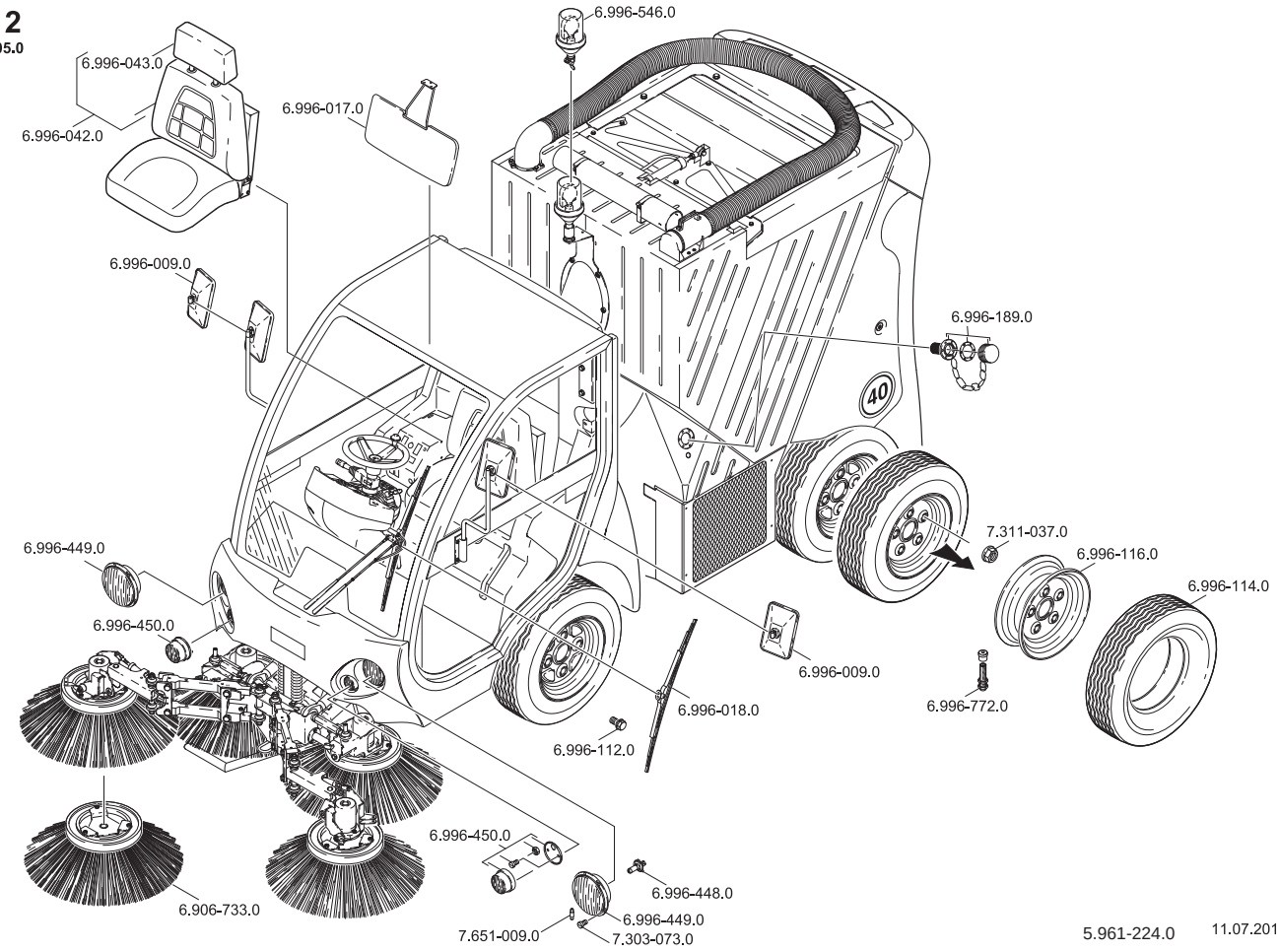
1.183-101.0
1.183-104.0



5.961-224.0 **11.07.2012**

ICC 2

1.183-105.0



5.961-224.0 11.07.2012

AE Karcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Urugguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedicto Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringssystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjäntie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsus-aka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Karcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea
☎02-322 6588, A/S. 1544-6577, www.karcher.co.kr

LV Karcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046
☎+371-67 80 87 07

MX Karcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Nau-calpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Karcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Karcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Karcher Ltd. Service Center, 105082, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Karcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakova 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul
☎+90-212-659-43 69, www.karcher.com.tr

TW Karcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagiv-ka, Kyiv region, 08130,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at http://www.karchercommercial.com or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za